

Polska

Deklaracja Zgodności UE

Robot-Coupe® SNC – jako producent i osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej – oświadcza, że wszystkie maszyny będące przedmiotem niniejszej oryginalnej instrukcji obsługi, a także wyposażenie tychże maszyn i ich opakowania są zgodne:

- Postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i przystosowanego do nich prawodawstwa poszczególnych krajów członkowskich:
 - Dyrektywa „Maszyny” z późniejszymi zmianami **2006/42/WE**,
 - Directive “Compatibilité Electromagnétique” **2014/30/UE**,
 - dyrektywą **2011/65/UE** w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS),
 - dyrektywą **2012/19/UE** w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

- rozporządzeniem **(WE) nr 1907/2006** Parlamentu Europejskiego i Rady (ostatnia wersja skonsolidowana) w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i w związku z tym żaden produkt, akcesorium i ich opakowania sprzedawane przez firmę Robot-Coupe® SNC nie zawierają substancji wpisanych na listę kandydacką Europejskiej Agencji Chemikaliów (ECHA) i uznawanych za wzbudzające szczególnie duże obawy,

- rozporządzeniem **(WE) nr 1935/2004** w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością,
- rozporządzeniem **(WE) nr 2023/2006** w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością,

- rozporządzeniem **(UE) nr 10/2011** w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością,

- postanowieniami następujących norm zharmonizowanych:
 - **EN ISO 12100** Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady koncepcji,
 - **EN 60204-1** Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn,
 - **EN 60529** Stopień ochrony zapewniane przez obudowy (kod IP):
 - wymagania związane z normą EN 60204-1. Minimalna klasa szczelności IP34 dla osłon systemów sterowania,

- i w zależności od kategorii urządzenia z postanowieniami zharmonizowanych norm europejskich dotyczących wymogów w zakresie bezpieczeństwa i higieny:

- **EN 454** _____ Miksery-mieszarki,
- **EN 1678** _____ Krajalinie warzyw (i sokowirówki),
- **EN 12852** _____ Wyroby kulinarny i blendery,
- **EN 12853** _____ Miksery i trzepakzki ręczne (Miksery ręczne),
- **EN 13208** _____ Ocieraczki warzyw,
- **EN 13621** _____ Suszarki do sałaty,
- **EN 14655** _____ Krajalinie bagietek,

- że ze wszystkimi postanowieniami odpowiednich wersji wszystkich wymienionych powyżej dyrektyw, rozporządzeń i norm obowiązujących na dzień sporządzenia niniejszej deklaracji, a także wszystkich mających zastosowanie przepisów (UE), które stanowią ich modyfikacje, poprawki i/ lub korekty, obowiązujących na ten sam dzień.

Czech

EU Prohlášení o shodě

Robot-Coupe® SNC, jako výrobce a osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace prohlašuje, že všechna zařízení uvedená v tomto originálním návodu včetně jejich příslušenství a obalů splňují požadavky:

- Požadavkům následujících evropských norem a zákonným předpisům států, které je převzaly do své legislativy :
 - Předpisu „Stroje” **2006/42/ES**,
 - Předpisu „Elektromagnetická kompatibilita” **2014/30/UE**,
 - Směrnice **2011/65/EU** o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS),
 - Směrnice **2012/19/EU** o odpadlech elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ),

- Nařízením **(ES) č. 1907/2006** (aktuálně konsolidovaná verze) o registraci, hodnocení, povolování a omezení chemických látek (REACH). Z tohoto titulu výrobky, příslušenství ani jejich obaly, jejichž prodejem je Robot-Coupe® SNC, neobsahují látky uvedené na seznamu Evropské agentury pro chemické látky (ECHA) a považované za vysoce znepečující,

- Nařízením **(EU) č. 1935/2004** o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami,

- Nařízením **(EU) č. 2023/2006** o správné výrobní praxi pro materiály a předměty určené pro styk s potravinami,

- Nařízením **(EU) č. 10/2011** o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami,

- ustanovení evropských harmonizovaných norem níže:

- **EN ISO 12100** Bezpečnost strojů – Základní pravidla projektování,
- **EN 60204-1** Bezpečnost strojů – Elektrovýbava strojů,
- **EN 60529** Stupně ochrany krytem (krytí I - IP kód):
 - Požadavky podle normy EN 60204-1. Minimální krytí IP34 pro ochranné kryty řídících systémů,

- a v závislosti na kategorii zařízení, i s ustanoveními všech evropských harmonizovaných norem upřesňujících požadavky na bezpečnost a hygienu:

- **EN 454** _____ Planetové mixéry,
- **EN 1678** _____ Stroje na krájení zeleniny (a Odšťavňovače),
- **EN 12852** _____ Přístroje pro přípravu jídel a blendery,
- **EN 12853** _____ Ruční mixéry a šlehače (Ponorné mixery),
- **EN 13208** _____ Stroje na loupaní zeleniny,
- **EN 13621** _____ Sušiče salátu,
- **EN 14655** _____ Nářezové stroje na bagety,

- všechny výše uvedené směrnice, nařízení a normy, jakož i všechny platné předpisy (EU), které je ke stejnému datu mění, upravují a/nebo doplňují, jsou v souladu s verzí platnou ke dni vydání tohoto prohlášení.

Русский

Декларация о Соответствии ЕС

Компания **Robot-Coupe® SNC**, выступая в качестве производителя и лица, уполномоченного составлять техническую документацию, заявляет, что все машины, являющиеся предметом данной оригинальной инструкции, а также их принадлежности и упаковка соответствуют:

- Положениям следующих европейских директив и соответствующим гос. законодательствам:
 - Директива по механизмам **2006/42/EC**,
 - Директива по электромагнитной совместимости **2014/30/EC**,
 - Директиве **2011/65/EC** “О снижении использования опасных веществ в электрическом оборудовании” (RoHS),
 - Директиве **2012/19/EC** “Об отходах электрического и электронного оборудования” (WEEE).

- Регламенту **(EC) № 1907/2006** (последняя консолидированная версия) касающемуся правил “Регистрации, Оценки, Санкционирования и Ограничения химических веществ (REACH)”, в соответствии с чем все продукты, продаваемые компанией Robot-Coupe® SNC, а также их аксессуары и упаковочные материалы, не содержат веществ, вызывающих высокие опасения из соответствующего списка Европейского химического агентства (ECHA),

- Регламенту **(EC) № 1935/2004** “О материалах и изделиях, предназначенных для контакта с продуктами питания”,

- Регламенту **(EC) № 2023/2006** “О надлежащей практике производства материалов и изделий, предназначенных для контакта с продуктами питания”,

- Регламенту **(EC) № 10/2011** “О пластиковых материалах и изделиях, предназначенных для контакта с продуктами питания”,

- Следующим положениям гармонизированных европейских стандартов:

- **EN ISO 12100** Безопасность механизмов – Общие принципы разработки,
- **EN 60204-1** Безопасность механизмов – Электрооборудование аппаратов,
- **EN 60529** Степень защиты оболочки (Класс IP):
 - Требования в соответствии с EN 60204-1. IP34 - минимальная степень защиты оболочек систем управления,

- и, согласно категории аппарата, положениям гармонизированных европейских стандартов, определяющим требования безопасности и гигиены:

- **EN 454** _____ Сбывательно-смесительные аппараты,
- **EN 1678** _____ Овощерезки (и Соковыжималки-Экстракторы),
- **EN 12852** _____ Кухонные процессоры и миксеры,
- **EN 12853** _____ Сбыватели и переносные венчики (погружаемые миксеры),
- **EN 13208** _____ Аппараты для очистки овощей,
- **EN 13621** _____ Аппараты для отжимания воды из салата,
- **EN 14655** _____ Хлебоборезки,

- а именно их действующей версии на день подписания данной Декларации соответствия всем вышеуказанным директивам, регламентам и стандартам, а также всем применимым регламентам (EC), изменяющим, исправляющим и/или корректирующим их, существующим на данный день.

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Η **Robot-Coupe® SNC**, υπό την ιδιότητά της ως κατασκευαστής εταιρεία και ως οντότητα εμποροσημείων για τη σύνθεση του τεχνικού φακέλου, δηλώνει ότι όλα τα μηχανήματα τα οποία επιτίθουν στα αντικείμενα αυτών των πρωτοτύπων οδηγίων χρήσης, καθώς και τα εξαρτήματά τους και οι συσκευασίες τους, συμμορφώνονται με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

- Τις διατάξεις των ακόλουθων ευρωπαϊκών οδηγιών και της εθνικής νομοθεσίας που τις μεταφέρουν:
 - Οδηγία “Μηχανές” **2006/42/ΕΚ**,
 - Οδηγία “Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα” **2014/30/ΕΕ**,
 - Με την οδηγία “Μείωση των επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό” (ΠΕΟ) **2011/65/ΕΕ**,
 - Με την οδηγία “Αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού” (ΑΗΕ) **2012/19/ΕΕ**.

- με τον Κανονισμό **(ΕΚ) αριθ. 1907/2006** (τέλευταία ενσωματωμένη έκδοση) για “την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH)” και, ως εκ τούτου, κανένα προϊόν, εξάρτημα ή συσκευασία αυτών που πωλούνται από τη Robot-Coupe® SNC δεν περιέχει ουσία ή ουσία περιλαμβανέται στον κατάλογο των ουσιών που υπόκεινται σε έγκριση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων (ECHA) και θεωρείται ουσία ή ουσία προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία.

- Κανονισμό **(ΕΚ) αριθ. 1935/2004** “σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα”,

- Κανονισμό **(ΕΚ) αριθ. 2023/2006** “σχετικά με την ορθή πρακτική παραγωγής υλικών και αντικείμενων που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα”,

- Κανονισμό **(ΕΕ) αριθ. 10/2011** “για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα”,

- Με τις διατάξεις των παρακάτω εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων:

- **EN ISO 12100** Ασφάλεια των μηχανών – Γενικές αρχές σχεδιασμού,
- **EN 60204-1** Ασφάλεια των μηχανών – Ηλεκτρικός εξοπλισμός των μηχανών,
- **EN 60529** Βαθμοί προστασίας παρεχόμενης από περιβλήματα (κωδικός IP):
 - Απαιτήσεις σύμφωνα με το πρότυπο EN 60204-1. Τυλιχάστρον IP34 για περιβλήματα συστημάτων ελέγχου,

- Και ανάλογα με την κατηγορία της συσκευής, με τις διατάξεις των εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων που καθορίζουν τις απαιτήσεις ασφάλειας και υγιεινής:

- **EN 454** _____ Μίξερ,
- **EN 1678** _____ Μηχανές κοπής λαχανικών (και αποχυμωτές),
- **EN 12852** _____ Πολύ μηχανήματα και μπλέντερ,
- **EN 12853** _____ Μίξερ και γυμνητήρια χειρός (Μίξερ με ειδική εφαρμογή),
- **EN 13208** _____ Αποφλοιωτές λαχανικών,
- **EN 13621** _____ Ξηραντήρες σαλατών,
- **EN 14655** _____ Μηχανές τεμαχισμού τροφίμων σε φέτες,

- το σύνολο αναφορικά με την έκδοση που βρίσκεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία της παρούσας δήλωσης για όλες τις παραπάνω οδηγίες, τους κανονισμούς και τα πρότυπα, καθώς και για όλους τους ισχύοντες κανονισμούς (ΕΕ) που τα τροποποιούν, τα διορθώνουν ή/και τα αποκαθιστούν κατά την ίδια ημερομηνία.

robot coupe®



CL 50 • CL 50 Ultra Version E

English

EU Declaration of Conformity

Robot-Coupe® SNC, as manufacturer and person authorized to compile the technical file, declares that all the machines subject of these original instructions, as well as their accessories and their packaging, comply with:

- the essential requirements of the following European directives and with the corresponding national regulations :
 - directive “Machinery” **2006/42/EC**,
 - directive “Electromagnetic Compatibility” **2014/30/EU**,
 - directive “Reduction of Hazardous Substances in Electrical Equipment” (RoHS) **2011/65/EU**,
 - directive “Waste Electrical and Electronic Equipment” (WEEE) **2012/19/EU**,

- regulation **(EC) No 1907/2006** (latest consolidated version) “concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)” and as such, no product, accessory and their packaging sold by Robot-Coupe® SNC, contains any substance on the European Chemical Agency (ECHA) candidate list and considered of very high concern,

- regulation **(EC) No 1935/2004** “Materials and articles intended to come into contact with food”,

- regulation **(EC) No 2023/2006** “Good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food”,

- regulation **(EU) No 10/2011** “Plastic materials and articles intended to come into contact with food”,

- the provisions of the following harmonized European standards and the standards specifying the safety and hygiene requirements:

- **EN ISO 12100** Safety of machinery - General principles for design,
- **EN 60204-1** Safety of machinery - Electrical equipment of machines,
- **EN 60529** Degrees of protection provided by enclosures (IP Code):
 - requirements according to EN 60204-1. Minimum IP34 for control system enclosures,

- and according to the category of the apparatus, with the provisions of the following harmonized European standards specifying the safety and hygiene requirements:

- **EN 454** _____ Planetary Mixers,
- **EN 1678** _____ Vegetable Cutting Machines (and Juice Extractors),
- **EN 12852** _____ Food Processors and Blenders,
- **EN 12853** _____ Hand-Held Blenders and Whisks (Power Mixers),
- **EN 13208** _____ Vegetable Peelers,
- **EN 13621** _____ Salad Dryers,
- **EN 14655** _____ Baguette Slicers,

- the whole with reference to the version in force on the date of the Declaration for all the above directives, regulations and standards, as well as all applicable (EU) regulations which modify, correct and/or rectify them on this same date.

Français

Déclaration UE de Conformité

Robot-Coupe® SNC, en qualité de fabricant et de personne autorisée à constituer le dossier technique, déclare que toutes les machines, objet de la présente notice d'instructions originale, ainsi que leurs accessoires et leurs emballages, sont conformes :

- aux exigences essentielles des directives européennes suivantes et aux législations nationales les transposant :
 - directive “Machines” **2006/42/CE**,
 - directive “Compatibilité Electromagnétique” **2014/30/UE**,
 - directive “Réduction des Substances Dangereuses dans les Équipements Électriques” (RoHS) **2011/65/UE**,
 - directive “Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques” (DEEE) **2012/19/UE**,

- au Règlement **(CE) n°1907/2006** (dernière version consolidée) concernant “l'Enregistrement, l'Évaluation et l'Autorisation des Substances Chimiques, ainsi que les Restrictions applicables à ces Substances (REACH)” et qu'à ce titre, aucun produit, accessoire et leurs emballages vendus par Robot-Coupe® SNC, ne contient de substance inscrite sur la liste candidate de l'Agence Européenne des Produits Chimiques (ECHA) et considérée comme extrêmement préoccupante,

- au Règlement **(CE) n°1935/2004** “Matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires”,

- au Règlement **(CE) n°2023/2006** “Bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires”,

- au Règlement **(UE) n°10/2011** “Matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires”,

- aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :
 - **EN ISO 12100** Sécurité des Machines – Principes généraux de conception,
 - **EN 60204-1** Sécurité des Machines – Équipements électriques des machines,
 - **EN 60529** Degrés de protection procurés par les enveloppes (Code IP):
 - exigences selon EN 60204-1. IP34 minimum pour les enveloppes des systèmes de commande,

- et selon la catégorie de l'appareil, aux dispositions des normes européennes harmonisées précisant les prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène :

- **EN 454** _____ Batteurs-Mélangeurs,
- **EN 1678** _____ Coupe-Légumes (et Extracteurs de Jus),
- **EN 12852** _____ Préparateurs Culinaires et Blendeurs,
- **EN 12853** _____ Batteurs et Fouets Portatifs (Mixers plongeurs),
- **EN 13208** _____ Éplucheuses à Légumes,
- **EN 13621** _____ Essoreuses à Salade,
- **EN 14655** _____ Machines à Couper les Baguettes,

- le tout en référence à la version en vigueur à la date de la présente Déclaration pour toutes directives, règlements et normes ci-dessus, ainsi qu'à tous les règlements (UE) applicables qui les modifient, les corrigent et/ou les rectifient à cette même date.

"R024"

Montceau-en-Bourgogne, le 12 Mars 2025

Jean-Marie LOZANO

Directeur des Opérations Industrielles

Robot-Coupe® SNC - 12 avenue du Maréchal Leclerc - BP 134
71305 Montceau-les-Mines Cedex – France
SIRET 64200784300088 | www.robot-coupe.com

Español

Declaración UE de Conformidad

Robot-Coupe® SNC, en calidad de fabricante y persona autorizada para elaborar la documentación técnica, declara que todas las máquinas objeto del presente manual de instrucciones original, así como sus accesorios y sus embalajes, están conformes:

- los requisitos básicos de las siguientes directivas europeas y a las legislaciones nacionales que las transponen:
 - Directiva “Máquinas” **2006/42/CE**,
 - Directiva “Compatibilidad electromagnética” **2014/30/UE**,
 - a la Directiva “Restricción de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos” (RoHS) **2011/65/UE**,
 - a la Directiva “Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos” (RAEE) **2012/19/UE**,

- al Reglamento **(CE) N° 1907/2006** (última versión consolidada) relativo “al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos” (REACH) y que, por tal motivo, ningún producto, accesorio o embalaje vendido por Robot-Coupe® SNC no contiene ninguna sustancia inscrita en la lista candidata de la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos (ECHA) y considerada extremadamente preocupante,

- al Reglamento **(CE) N° 1935/2004** “Materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos”,

- al Reglamento **(CE) N° 2023/2006** “Buenas prácticas de fabricación de materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos”,

- al Reglamento **(UE) n° 10/2011** “materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con alimentos”,

- a las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:
 - EN ISO 12100** Seguridad de las máquinas – Principios generales de diseño,
 - EN 60204-1** Seguridad de las máquinas – Equipos eléctricos de las máquinas,
 - EN 60529** Grados de protección proporcionados por las envoltentes (código IP):
 - requisitos según EN 60204-1. IP34 mínimo para los envoltorios de los sistemas de mando,

- y, según la categoría del aparato, a las disposiciones de las normas europeas armonizadas que precisan las prescripciones relativas a la seguridad y la higiene:
 - EN 454** Batidoras-mezcladoras,
 - EN 1678** Corta-hortalizas (y extractores de zumos),
 - EN 12852** Procesadores culinarios y licuadoras,
 - EN 12853** Batidores y varillas portátiles (trituradores de mano),
 - EN 13208** Peladoras de hortalizas,
 - EN 13621** Escurridores de lechuga,
 - EN 14655** Máquinas para cortar barras de pan,

- el conjunto con referencia a la versión vigente a fecha de la presente Declaración para el conjunto de directivas, reglamentos y normas anteriores, así como para todos los reglamentos (UE) aplicables que los modifican, corrigen y/o rectifican a esta misma fecha.

Nederlands

EU Conformiteitsverklaring

Robot-Coupe® SNC, in haar hoedanigheid van fabrikant en als degene die beweegd is om het technische dossier samen te stellen, verklaart dat alle machines, waarvoor deze originele instructies gelden, samen met hun accessoires en verpakking, in overeenstemming zijn met:

- aan de essentiële eisen, die zijn gespecificeerd in onderstaande Europese richtlijnen en in de nationale wetgevingen waarin deze zijn omgezet:
 - richtlijn “Machines” **2006/42/EG**,
 - richtlijn “Elektromagnetische compatibiliteit” **2014/30/UE**,
 - de richtlijn inzake “beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur” (RoHS) **2011/65/UE**,
 - de richtlijn inzake “afgedankte elektrische en elektronische apparatuur” (DEEE) **2012/19/UE**,

- de Verordening **(EG) nr. 1907/2006** (laatste geconsolideerde versie) inzake “de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH)” en dat in dat opzicht geen enkel door Robot-Coupe® SNC verkocht product, noch de accessoires en verpakkingen hiervan, chemische stoffen bevat die zijn vermeld op de lijst van stoffen die hiervoor in aanmerking komen van het ECHA (Europees Agentschap voor chemische stoffen) en die als uiterst zorgwekkend worden beschouwd,

- de Verordening **(EG) nr. 1935/2004** “Materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen”,

- de Verordening **(EG) nr. 2023/2006** “Goede fabricagemethoden voor materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen”,

- de verordening **(EU) nr. 10/2011** “Materialen en voorwerpen van kunststof bestemd om met levensmiddelen in contact te komen”,

- de bepalingen van onderstaande geharmoniseerde Europese normen:
 - EN ISO 12100** Veiligheidsuitrustingen van Machines – Algemene ontwerpprincipes,
 - EN 60204-1** Veiligheidsuitrustingen van Machines – Elektrische uitrusting van de machines,
 - EN 60529** betreffende de door het omhulsel geboden beschermingsgraad (IP klasse):
 - eisen volgens EN 60204-1. Minimum IP34 voor de behuizing van de besturingsssystemen,,

- en, afhankelijk van de categorie van het apparaat, aan de bepalingen van de geharmoniseerde Europese normen die de beschrijvingen met betrekking tot de veiligheid en de hygiëne preciseren:
 - EN 454** Klopers-Mixers,
 - EN 1678** Snijmachines voor groente (en Sapeextractors),
 - EN 12852** Keukenmachines en blenders,
 - EN 12853** Klopers en handmixers (Staafmixers),
 - EN 13208** Groenteschilmachines,
 - EN 13621** Slacentrifuges/Slazwierders,
 - EN 14655** Snijmachines voor stokbrood,

- het geheel met verwijzing naar de versie die van kracht is op de datum van deze Verklaring voor alle bovengenoemde richtlijnen, verordeningen en normen, evenals alle toepasselijke (EU-) verordeningen die deze op dezelfde datum wijzigen, corrigeren en/of rectificeren.

Deutsch

EU-Konformitätserklärung

Robot-Coupe® SNC, erklärt in seiner Eigenschaft als Hersteller und für die Erstellung der technischen Dokumentation befugte Person, dass alle in der vorliegenden ursprünglichen Bedienungsanleitung beschriebenen Geräte und Zubehörteile sowie ihre Verpackungen den Anforderungen der folgenden Texte entsprechen:

- den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien und den diese umsetzenden gesetzlichen Bestimmungen:
 - Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**
 - Elektromagnetische Verträglichkeit **2014/30/UE**
 - der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) **2011/65/UE**,
 - der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) **2012/19/UE**,

- verordnung **(EG) Nr. 1907/2006** (letzte konsolidierte Fassung) zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH); die von Robot-Coupe® verkauften Produkte, Zubehörteile und Verpackungen enthalten keine Stoffe, die in der Liste der für eine Zulassung in Frage kommenden besonders besorgniserregenden Stoffe der Europäischen Chemikalienagentur (ECHA) aufgeführt sind,

- verordnung **(EG) Nr. 1935/2004** „Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen“,

- verordnung **(EG) Nr. 2023/2006** „Gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen“,

- der Verordnung **(EU) Nr. 10/2011** „Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen“,

- den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Europäischen Normen:
 - EN ISO 12100** (Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze),
 - EN 60204-1** (Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen, allgemeine Anforderungen),
 - EN 60529** Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code):
 - Anforderung entsprechend EN 60204-1. Mindestens IP 34 für die Umhüllung der Steuerungsteile,,

- und je nach Kategorie des Gerätes den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Europäischen Normen und den auf dem Gebiet der Gesundheit und Sicherheit geltenden Rechtsvorschriften:

- EN 454** Planetenrühr- und -knetmaschinen,
- EN 1678** Gemüseschneidemaschinen (und Entsafter),
- EN 12852** Vertikalkutter und Mixer,
- EN 12853** Handmixer und Handrührer,
- EN 13208** Gemüseschälmaschinen,
- EN 13621** Salatschleudern,
- EN 14655** Baguette-Schneidemaschinen,

- das Ganze in Bezug auf die zum Zeitpunkt der vorliegenden Erklärung geltenden oben angegebenen Richtlinien, Verordnungen und Normen sowie auf sämtliche diese zum selben Zeitpunkt abändernden und/oder berichtigenden anwendbaren Verordnungen (EU).

Italiano

Dichiarazione di Conformità UE

Robot-Coupe® SNC, in qualità di fabbricante autorizzato a costituire il fascicolo tecnico, dichiara che tutte le macchine, oggetto del presente libretto d’istruzioni originale, oltre a tutti i loro accessori e imballi, sono conformi:

- alle esigenze essenziali delle direttive europee seguenti e alle legislazioni nazionali che le traspongono:
 - direttiva “Macchine” **2006/42/CE**,
 - direttiva “Compatibilità Elettromagnetica” **2014/30/UE**,
 - direttiva “Riduzione delle Sostanze Pericolose nelle apparecchiature elettriche” (RoHS) **2011/65/UE**,
 - direttiva sui “Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche” (DEEE) **2012/19/UE**,

- regolamento **(CE) n°1907/2006** (ultima versione consolidata) concernente “la Registrazione, la Valutazione e l’Autorizzazione delle sostanze chimiche, oltre alle restrizioni applicabili a queste sostanze (REACH)” e che per questo nessun prodotto, accessorio e rispettivi imballaggi venduti da Robot-Coupe® SNC contengono sostanze iscritte sull’elenco delle sostanze candidate dell’Agenzia Europea dei prodotti Chimici (ECHA) e considerato come estremamente preoccupante,

- regolamento **(CE) n° 1935/2004** “Materiali e oggetti destinati a entrar en contacto con alimentos”,

- regolamento **(CE) n° 2023/2006** “Buenas prácticas de fabricación de materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos”,

- regolamento **(UE) n°10/2011** “materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con alimentos”,

- alle disposizioni delle norme europee armonizzate seguenti:
 - EN ISO 12100** Sicurezza del macchinario – Principi generali,
 - EN 60204-1** Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine,
 - EN 60529** gradi di protezione degli involucri (Codice IP):
 - esigenze secondo la norma EN 60204-1. IP34 minimo per gli involucri dei sistemi di comando,

- e a seconda della categoria dell’apparecchio, alle disposizioni delle norme europee armonizzate che precisano le prescrizioni relative alla sicurezza e all’igiene:
 - EN 454** Sbattitori mixer,
 - EN 1678** Tagliaverdure (ed estrattori di succo),
 - EN 12852** Preparatori gastronomici e miscelatori,
 - EN 12853** Sbattitori e fruste portatili (Mixer ad immersione),
 - EN 13208** Succiatrici di verdura,
 - EN 13621** Asciugatrici per l’insalata,
 - EN 14655** Macchine per tagliare a fette baguette,

- el tutto in riferimento alla versione in vigore alla data della presente Dichiarazione per tutte le direttive, regolamenti e norme citate qui sopra, oltre a tutti i regolamenti (UE) applicabili che li modificano, li correggono e/o rettificano a questa stessa data.

Português

Declaração UE de Conformidade

Robot-Coupe® SNC, na qualidade de fabricante e entidade responsável pela elaboração do dossier técnico, declara que todas as máquinas objeto do presente folheto de instruções original, bem como os respetivos acessórios e embalagens, estão em conformidade:

- os requisitos essenciais das diretivas europeias seguintes e as legislações nacionais que as transpõem:
 - directiva “Máquinas” **2006/42/CE**,
 - directiva “Compatibilidade Electromagnética” **2014/30/UE**,
 - a diretiva sobre a “Redução das Substâncias Perigosas nos Equipamentos Elétricos” (RoHS) **2011/65/UE**,
 - a diretiva “Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos” (DEEE) **2012/19/UE**,

- regulamento **(CE) n°1907/2006** (última versão consolidada) ao “Registo, Avaliação, Autorização e Restrição de Substâncias Químicas, (REACH)” e assim sendo, nenhum produto, acessório ou respetivas embalagens, vendido por Robot-Coupe® SNC, contém qualquer substância inscrita na lista candidata da Agência Europeia dos Produtos Químicos (ECHA), considerada como extremamente preocupante,

- regulamento **(CE) n°1935/2004** “Materiais e objetos destinados a entrar em contacto com os alimentos”,

- regulamento **(CE) n°2023/2006** “Boas práticas de fabrico dos ma-teriais e objetos destinados a entrar em contacto com os alimentos”,

- regulamento **(UE) n°10/2011** “Materiais e objetos de matéria plástica destinados a entrar em contacto com os alimentos”,

- as disposições das seguintes normas europeias harmonizadas:
 - EN ISO 12100** Segurança das Máquinas – Principios gerais de concepção,
 - EN 60204-1** Segurança das Máquinas – Equipamentos eléctricos das máquinas,
 - EN 60529** Graus de proteção para invólucros (Código IP):
 - Exigências de acordo com a norma EN 60204-1. IP34 mínimo para os invólucros dos sistemas de controlo,,

- e, conforme a categoria do aparelho, com as disposições das normas europeias harmonizadas que estipulam as prescrições relativas à segurança e à higiene:
 - EN 454** Batedeiras-Misturadores,
 - EN 1678** Cortadores de Legumes (e Extratores de Sumos),
 - EN 12852** Preparadores culinários e blenders,
 - EN 12853** Batedeiras e batedeira portáteis (Trituradores),
 - EN 13208** Descascadores de legumes,
 - EN 13621** Escorredores de salada,
 - EN 14655** Máquinas de Cortar Pão,

- a integralidade da versão em vigor à data da presente Declaração, com quaisquer diretivas, regulamentos e normas acima referidos, assim como quaisquer regulamentos (UE) aplicáveis que os alterem, corrigam e/ou reifiquem na mesma data

EU-Överensstemmelseserklæring

Robot-Coupe® SNC, erklærer i sin egenkab af producent og person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation, at alle de maskiner, der er genstand for denne originale vejledning, sammen med deres tilbehør og emballage, er i overensstemmelse med kravene:

- De væsentlige krav i følgende europæiske direktiver og al national lovgivning til gennemførelse heraf:
 - Maskindirektiv **2006/42/EF**,
 - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet **2014/30/EF**,
 - direktiv **2011/65/EU** om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS) **2011/65/EU**,
 - direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) **2012/19/EU**,

- forordning **(EF) nr. 1907/2006** (seneste konsoliderede udgave) om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH), og derfor indeholder hverken produkter, tilbehør eller emballage, som sælges af Robot-Coupe® SNC, stoffer, der er opført på Det Europæiske Kemikalieregistrets (ECHA) liste og betragtes som særligt problematiske,

- forordning **(EF) nr. 1935/2004** om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer,

- forordning **(EF) nr. 2023/2006** om god fremstillingsmæssig praksis for materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer,

- forordning **(EU) Nr. 10/2011** om plastmaterialer og -genstande bestemt til kontakt med fødevarer,

- bestemmelserne i følgende harmoniserede europæiske standarder:
 - EN ISO 12100** maskinsikkerhed – generelle principper for projektering, konstruktion og udformning,
 - EN 60204-1** maskinsikkerhed – elektrisk udstyr på maskiner,
 - EN 60529** beskyttelsesgrad sikret af kapperne (IP-kode):
 - Krav efter EN 60204-1. Mindst IP34 til betjeningssystemernes kapsling,

- og - afhængig af maskins kategori – bestemmelserne i de harmoniserede europæiske standarder for sikkerheds- og hygiejnekrav:
 - EN 454** røremaskiner,
 - EN 1678** snittemaskiner til grøntsager (og saftpressere),
 - EN 12852** foodprocessorer og blendere,
 - EN 12853** håndbetjente blendere og piskere (stavblendere),
 - EN 13208** grøntsagsskrællere,
 - EN 13621** salatatorrer,
 - EN 14655** skiveskrælingsmaskiner til baguetter,

- alt sammen med henvisning til den version, der er gældende på datoen for denne erklæring for alle ovennævnte direktiver, forordninger og standarder samt alle gældende (EU-)forordninger, der ændrer, korrigerer og/eller berigtiger dem på samme dato..

Svenska

EU-Försäkran om Överensstämmelse

Robot-Coupe® SNC, i egenskap av tillverkare och person som har behörighet att sammanställa den tekniska filen, intygar att alla maskiner som omfattas av dessa originalinstruktioner såväl som dess tillbehör och förpackningar, överensstämmer med:

- huvudsakliga krav enligt följande europeiska direktiv samt motsvarande nationella regelverk:
 - direktiv **2006/42/EG** – ”Maskiner”,
 - direktiv **2014/30/UE** – ”Elektromagnetisk kompatibilitet”,
 - direktivet om ”Begränsning av farliga ämnen i elektrisk utrustning” (RoHS) **2011/65/EU**,
 - direktivet om ”Avfall som utgörs eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning” (WEEE) **2012/19/EU**,

- med förordning **(EG) nr 1907/2006** (senaste konsoliderade versionen) avseende ”Registrering, utvärdering och godkännande av kemikalier samt begränsning av dessa kemikalier (REACH)” och på denna grund innehåller inte de produkter, tillbehör och dessas förpackningar sålda av Robot-Coupe® SNC, några av de kemikalier som finns med på den kandidatförteckning som upprättats av Europeiska kemikaliemyndigheten (ECHA) och som inger mycket stora betänkligheter,

- med förordning **(EG) nr 1935/2004** ”Material och produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel”,

- med förordning **(EG) nr 2023/2006** ”God tillverkningsssed för material och produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel”,

- med förordning **(EU) nr 10/2011** ”Material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel”,

- med följande harmoniserade EU-standarder:
 - EN ISO 12100** Maskinsäkerhet – Generella principer för design,
 - EN 60204-1** Maskinsäkerhet – Maskiners elektriska utrustning,
 - EN 60529** om skydd genom in kapsling (IP-kod):
 - Krav i enlighet med EN 60204-1. IP34 minimum avseende höljen för styrsystem,

- och beroende på maskinkategori, med harmoniserade EU-standarder om föreskrifter för säkerhets- och hygienkrav:
 - EN 454** Blandare-mixers,
 - EN 1678** Grönsakshack (och Juicepressar),
 - EN 12852** Matberedare och blandare,
 - EN 12853** Handburna blandare och vispar (stavmixers),
 - EN 13208** Maskiner för beredning av grönsaker,
 - EN 13621** Salladsslungor,
 - EN 14655** Maskiner för att skära baguetter,

- allt med hänvisning till den version som gäller på datumet för denna förklaring för alla direktiv, förordningar och standarder ovan, såväl som i enlighet med samtliga tillämpliga (EU) förordningar som ändrar och/eller korrigerar dem vid samma datum.

Suomi

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Robot-Coupe® SNC, vakuuttaa valmistajana ja teknisen asiakirjan kokoamisesta vastaavana, että kaikki tätä alkuperäistä käyttöohjetta koskevat koneet sekä niiden lisävarusteet että pakkaukset vastaavat:

- Seuraavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset ja niiltä vastaavien kansallisten säädösten vaatimukset
 - Konedirektiivi **2006/42/EY**,
 - Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta **2014/30/UE**,
 - Direktiivi vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta (RoHS-direktiivi) **2011/65/EU**,
 - Direktiivi sähkö- ja elektronikalaiteromusta (SER-direktiivi) **2012/19/EU**,

- European parlamentin ja Neuvoston kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), annetus asetuksen **(EY) N:o 1907/2006** (viimeisimmän vahvistetun version) vaatimuksia, ja niin ollen, mikään Robot-Coupe® SNC-yhtiön myymä tuote, lisävaruste tai niiden pakkaus ei sisällä yhtään ainetta, joka kuuluu Euroopan kemikaaliviraston (ECHA) luetteloon aineista, jotka mahdollisesti sisällytetään lupamenettelyn piiriin ja joita pidetään erityistä huolta aiheuttavina,

- Asetus **(EU) N:o 1935/2004** ”elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista”,

- Asetus **(EU) N:o 2023/2006** ”elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvien materiaalien ja tarvikkeiden hyvistä tuotantotavasta”,

- Asetus **(EU) Nr. 10/2011** ”elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista m leista ja tarvikkeista”,

- Seuraavat yhdenmukaistetut eurooppalaiset standardit
 - EN ISO 12100** koneiturvallisuus – yleiset suunnitteluperiaatteet,
 - EN 60204-1** koneiturvallisuus – koneiden sähkölaiteisto,
 - EN 60529** Sähkölaitteiden kotelointiluokat (IP-koodi):
 - Vaativuudet standardin EN 60204-1 mukaisesti. Ohjausjärjestelmien koteloinneissa vähintään IP34,

- ja laitteen luokan mukaan yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien turvallisuutta ja hygienian koskevat määräykset:
 - EN 454** vatkauskoneet,
 - EN 1678** Vihannesten paloittelukoneet (ja mehupuristimet),
 - EN 12852** yleiskoneet ja tehosekoittimet,
 - EN 12853** kadessä pidettävät tehosekoittimet ja vatkaimet,
 - EN 13208** vihannesten kuorintakoneet,
 - EN 13621** salaattinkuulaimet,
 - EN 14655** Leivän viipaloitinkoneet,

- kaikkia tällain vakuutuksen päivämäärään voimassa olevaa versiota, koskien edellä mainittuja direktiivejä, asetuksia ja standardeja sekä kaikkia asetuksia (EU), joilla niitä muutetaan, korjataan ja/tai oikaistaan samaan päivämäärään mennessä.

Norsk

EU-Konformitetserklæring

Robot-Coupe® SNC, i egenskap av fabrikant og enhet som er autorisert for opprettelse av teknisk saksnappe, erklærer at alle maskiner som beskrives i denne originale bruksanvisningen, samt disse maskinenes tilbehør og emballasje, er konforme:

- De essensielle kravene i følgende europeiske direktiver og samsvarende nasjonale forskrifter:
 - Direktivet "Maskiner" **2006/42/EF**;
 - Direktivet "Elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EE**;
 - Direktivet om "Begrensning av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr" (RoHS) **2011/65/EE**;
 - Direktivet om "Elektrisk og elektronisk avfall" (WEEE) **2012/19/EE**;

- Forordningen (**EF**) nr. **1907/2006** (siste konsoliderte versjon) om "Registrering, vurdering, godkjenning og restriksjoner av kjemikalier (REACH)". I denne forbindelse erklæres det derfor at ingen produkter, ikke noe tilbehør eller emballasje som selges av Robot-Coupe® SNC inneholder substanser som er ført opp på listen over meget farlige produkter fra det Europeiske Kjemikaliebyrået (ECHA),

- Forordningen (**EF**) nr. **1935/2004** om "Materialer og gjenstander beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler",

- Forordningen (**EF**) nr. **2023/2006** om "God fremstillingspraksis for materialer og gjenstander beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler",

- Forordningen (**EE**) nr.**10/2011** om "Plastmaterialer og plastgjenstander beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler",

- Følgende harmoniserte europeiske standarder:

- **EN ISO 12100** Maskinsikkerhet – generelle designprinsipper,
- **EN 60204-1** Maskinsikkerhet – elektrisk utstyr i maskiner,
- **EN 60529** Beskyttende kapsling (IP-kode);
- Krav i henhold til EN 60204-1. Minimum IP34 for dekslene til betjeningssystemene,

- og, avhengig av kategorien apparat, de harmoniserte europeiske standardene med forskrifter når det gjelder sikkerhet og hygiene:

- **EN 454** _____ Miksere/miksmastere,
- **EN 1678** _____ Grønnsakskuttere (og saftpressere),
- **EN 12852** _____ Kjøkkenmaskiner og miksere,
- **EN 12853** _____ Håndmiksere og visper, ,
- **EN 13208** _____ Grønnsaksmaskiner,
- **EN 13621** _____ Salatspinnere,
- **EN 14655** _____ Baguettekuttere,

- det hele med referanse til den versjonen som gjelder på datoen for denne Erklæringen for alle forskrifter, regler og normer nevnt over, samt til alle gjeldende EU-regler som endrer, korrigerer og/eller retter opp disse på samme dato.

Українська

Декларація про відповідність вимогам ЄС

Компанія **Robot-Coupe® SNC**, як виробник і юридична особа, уповноважена складати технічну документацію, заявляє, що всі пристрої, на які поширюється для цієї оригінальної інструкції, разом з аксесуарами та упаковкою, відповідають вимогам:

- Основним вимогам наступних європейських директив та національному законодавству, що їх відображає:
 - Директива "Машини та механізми" **2006/42/EC**;
 - Директива "Електромагнітна сумісність" **2014/30/UE**;
 - Директива "Зменшення вмісту небезпечних речовин в електрообладнанні" (RoHS) **2011/65/UE**;
 - Директива "Відходи електричного та електронного обладнання" (DEEE) **2012/19/UE**;

- Регламенту (**EC**) №**1907/2006** (остання консолідована версія) про "Реєстрацію, оцінку, дозвіл та обмеження використання хімічних речовин (REACH)" і що, таким чином, жоден з продуктів, аксесуарів або їх упаковок, що продаються компанією Robot-Coupe® SNC, не містить ь речовин, що входять до переліку речовин-кандидатів Європейського хімічного агентства (ECHA), які викликають особливе занепокоєння,

- Регламенту (**EC**) № **1935/2004** "Матеріали та вироби, призначені для контакту з харчовими продуктами",

- Регламенту (**EC**) № **2023/2006** "Належна виробнича практика для матеріалів та виробів, призначених для контакту з харчовими продуктами",

- Регламенту (**EC**) № **10/2011** "Пластикові матеріали та вироби, призначені для контакту з харчовими продуктами",

- положенням наступних гармонізованих європейських стандартів:

- **EN ISO 12100** Безпека машин та механізмів – Загальні принципи проектування,
- **EN 60204-1** Безпека машин та механізмів – Електричне устаткування для машин та механізмів,
- **EN 60529** Ступені захисту, що забезпечують корпусами (код IP):
 - Вимоги відповідно до стандарту EN 60204-1. Мінімальний ступінь захисту IP34 для корпусів систем керування,

- та, залежно від категорії приладу, положення гармонізованих європейських стандартів, що визначають вимоги до охорони здоров'я та безпеки:

- **EN 454** _____ Міксери,
- **EN 1678** _____ Овочерізки (і соковихималки-екстрактори),
- **EN 12852** _____ Кухонні комбайни та блендери,
- **EN 12853** _____ Ручні збивачі та вінчики (ручні міксери),
- **EN 13208** _____ Овочечистки,
- **EN 13621** _____ Салаторізки,
- **EN 14655** _____ Машини та механізми для нарізання багетів,

- з посиланням на версію, чинну на дату цієї Декларації для всіх вищезазначених директив, регламентів та стандартів, а також всіх чинних нормативних актів (ЄС), які вносять до них зміни, доповнення та/або виправлення на ту саму дату.

Română

Declarație de Conformitate UE

Robot-Coupe® SNC, în calitate de producător și de persoană autorizată să întocmească dosarul tehnic, declară că toate echipamentele care fac obiectul acestor instrucțiuni originale, împreună cu accesoriile și ambalajul lor, sunt conforme:

- Cu cerințele esențiale ale următoarelor directive europene și cu legislațiile naționale de transpunere a respectivelor directive:
 - Directiva „Mașini” **2006/42/CE**;
 - Directiva „Compatibilitate electromagnetică” **2014/30/UE**;
 - Directiva „Reducerea conținutului de substanțe periculoase din echipamentele electrice” (RoHS) **2011/65/EU**;
 - Directiva „Deșeurile de echipamente electrice și electronice” (DEEE) **2012/19/EU**;

- Reglementarea (**CE**) nr **1907/2006** (cea mai recentă versiune consolidată) cu privire la „Înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice, precum și restricțiile aplicabile acestor substanțe (REACH)” și că, în acest sens, nici un produs, accesoriu sau ambalaj vândute de Robot-Coupe® SNC nu conțin substanțe înscrise pe lista de candidați a Agenției europene a produselor chimice (ECHA) și considerate a fi de mare îngrijorare,

- Regulamentul (**CE**) nr. **1935/2004** „Materiale și obiecte destinate să vină în contact cu produsele alimentare”,

- Regulamentul (**CE**) nr. **2023/2006** „Buna practică de fabricație a materialelor și a obiectelor destinate să vină în contact cu produsele alimentare”,

- Regulamentul (**UE**) nr. **10/2011** „Materiale și obiecte din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare”,

- dispozițiile următoarelor norme europene armonizate:

- **EN ISO 12100** Securitatea mașinilor – Principii generale de proiectare,
- **EN 60204-1** Securitatea mașinilor – Echipamente electrice ale mașinilor,
- **EN 60529** Clasele de protecție oferite de carcase (Codul IP):
 - Cerințe conform EN 60204-1. Minimum IP34 pentru carcasele sistemelor de control,

- în funcție de categoria aparatului, dispozițiile normelor europene armonizate care precizează cerințele referitoare la siguranță și igienă:

- **EN 454** _____ Bătătoare-Amestecătoare,
- **EN 1678** _____ Robot de tăiat legume (și extractor de suc),
- **EN 12852** _____ Mașini pentru preparare alimente și mixere,
- **EN 12853** _____ Mixere și teluri de mână (Mixere plonjor),
- **EN 13208** _____ Mașini de curățat legume,
- **EN 13621** _____ Uscătoare de salată,
- **EN 14655** _____ Mașină de feliat pâine,

- toate cu referire la versiunea în vigoare la data prezentei Declarații pentru toate directivele, reglementările și standardele de mai sus, precum și toate reglementările (UE) aplicabile care le modifică, corectează și/sau rectifică la aceeași dată.

Magyar

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

A **Robot-Coupe® SNC**, mint gyártó és a műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy kijelenti, hogy az eme eredeti használati utasításban tárgyalt valamennyi gép, tartozékaival és csomagolásával együtt összhangban van:

- A következő európai irányelvek alapkövetelményeinek és az azokból áttételtett nemzetközi jogszabályoknak:
 - A gépekre vonatkozó **2006/42/EU** irányelv,
 - az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó **2014/30/EK** irányelv,
 - az elektromos készülékek károsanyag-kibocsátásának csökkentéséről szóló (RoHS) **2011/65/EU** irányelvnek,
 - az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó (DEEE) **2012/19/EU** irányelvnek,

- Az **1907/2006 sz. (EK)** (legutolsó elfogadott változat), vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló (REACH) rendeletkezésnek, és hogy e rendeltetés alapján a Robot-Coupe® SNC semmilyen termék, illetve azok semmilyen tartozéka vagy csomagolása nem tartalmaz az Európai Vegytanyag Ügynökség (ECHA) különös aggodalomra okot adó anyagok listáján szereplő anyagokat,

- 1935/2004/EK** rendelet „az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok és tárgyak”,

- 2023/2006/EK** rendelet „az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok és tárgyak,

- 10/2011/EU** rendelet „Az élelmiszerekkel rendeltetészerűen érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyakról”,

- A következő harmonizált európai szabványok előírásainak:

- **EN ISO 12100** Gépek biztonsága - Tervezési alapelvek,
- **EN 60204-1** Gépek biztonsága - A gépek elektromos alkatrészei,
- **EN 60529** A burkolatok védelmi szintje (IP kód):
 - Az EN 60204-1 szabvány szerinti követelmények. A vezérlőrendszer burkolatai legalább IP34-es védettségűek,

- illetve a készülék kategóriájától függően valamennyi egyéb, a biztonsági és higiéniai követelményeket meghatározó harmonizált európai szabványnak:

- **EN 454** _____ Keverőgépek,
- **EN 1678** _____ Zöldszéjszeletelő (és facsaró) készülékek,
- **EN 12852** _____ Konyhai gépek és turmixgépek,
- **EN 12853** _____ Hordozható keverők és habverők (botmixerek),
- **EN 13208** _____ Zöldszéghámzó gépek,
- **EN 13621** _____ Salátacentrifuga,
- **EN 14655** _____ Kenyérszeletelő gépek,

- a jelen nyilatkozat keltékor hatályos valamennyi fenti irányelvvel, szabályrendelettel és szabvánnyal, csakúgy mint az azokat ugyanezen időpontban módosító, javító és/vagy helyesbítő, ugyanezen a napon hatályos szabályrendeletekkel (EU).

Türk

AB Uygunluk Beyanı

Üretici ve teknik belgeyi hazırlayan yetkili kişi olarak **Robot-Coupe® SNC**, bu talimat kitapçığının aslına konu tüm cihazlarının, aksesuarlarının ve ambalajlarını; bahsi geçen tüm yönetmelik, düzenleme ve standartlar uyanınca:

- Avrupa Birliği Direktifleri'nin ana gerekleri ve Ulusal Mevzuatın Temel Gereksinimleri :
 - "Makineler" Direktifi **2006/42/AT**,
 - "Elektromanyetik Uyum" Direktifi **2014/30/AB**,
 - Elektrik ve elektronik eşyalarındaki (EEE) belirli tehlikeli maddelerin kısıtlanması ilişkin **2011/65/AB** sayılı Direktif'e,
 - Atık Elektrikli ve Elektronik Teçhizatları İlişkin (DEEE) **2012/19/AB** sayılı Direktif'e,

- 1907/2006** sayılı (birleştirilmiş som hali) "Kimyasal Madde Kaydı, Değerlendirilmesi ve İzni ve Bu Maddelere Uygulanacak Kısıtlamalar (REACH)" a ilişkin AB Tüzüğüne uygun olduğunu beyan eder ve bu sebeple Robot-Coupe® SNC tarafından satılan hiçbir ürün, aksesuar veya ambalaj, Avrupa Kimyasallar Ajansı (ECHA) listesinde yasaklı olarak belirtilen ve yüksek önem arz eden madde olarak kabul edilen hiçbir maddeyi barındırmaz,

- "Gıda ile temas eden maddelere ve malzemelere ilişkin (**AT**) **1935/2004** sayılı avrupa parlamentosu ve konsey tüzüğü",

- "Gıda ile temas eden maddelere ve malzemelere ilişkin iyi üretim uygulamaları hakkında (**AT**) **2023/2006** (**AT**) sayılı avrupa komisyonu tüzüğü",

- "Gıda ile temas eden plastik maddelere ve malzemelere ilişkin (**AB**) **10/2011** sayılı avrupa komisyonu tüzüğü",

- Aşağıda sıralanan uyumlaştırılmış Avrupa normlarına :

- **EN ISO 12100** Makine Güvenliği – Tasarım için genel prensipler,
- **EN 60204-1** Makine Güvenliği – Makinelerin elektrik ekipmanı,
- kiliflar aracılığıyla koruma derecelerine ilişkin **EN 60529** (IP Yasası) :
 - EN 60204-1 standardına göre gereklilikler. Kumanda sistemi kilifları için minimum IP34,

- ve cihaz kategorisine göre güvenlik ve hijyene ilişkin yükümlülükleri belirleyen uyumlaştırılmış Avrupa normlarına :

- **EN 454** _____ Dövüçüler-Karıştırıcılar,
- **EN 1678** _____ Sebze doğrama aletleri (ve meyve sıkacakları),
- **EN 12852** _____ Gıda Hazırlayıcılar ve karıştırıcılar,
- **EN 12853** _____ Dövüçüler ve portatif çırpıcılar (Dalmalı karıştırıcılar),
- **EN 13208** _____ Sebze soyucular,
- **EN 13621** _____ Salata karıştırıcı,
- **EN 14655** _____ Ekmek dilimleme aletleri,

- bu Beyanname tarihinde yürürlükte olan sürümüne ve ayrıca aynı tarih itibarıyla bunları düzenleyen, düzelten ve/veya tashih eden tüm geçerli (AB) düzenlemelerine uygun olduğunu beyan eder.

Montceau-en-Bourgogne, le 12 Mars 2025

Jean-Marie LOZANO

Directeur des Opérations Industrielles

Robot-Coupe® SNC - 12 avenue du Maréchal Leclerc - BP 134
71305 Montceau-les-Mines Cedex – France
SIRET 64200784300088 | www.robot-coupe.com

"R024"